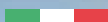


italea



El viaje a tus raíces

Revista

«Amen sus raíces»

NUMERO 12

www.italea.com



italea



El viaje a tus raíces

SITIOS WEB REGIONALES

		italea.abruzzo.com
		italea.basilicata.com
		italea.calabria.com
		italea.campania.com
		italea.emilia-romagna.com
		italea.friuli-venezia-giulia.com
		italea.lazio.com
		italea.liguria.com
		italea.lombardia.com
		italea.marche.com
		italea.molise.com
		italea.piemonte.com
		italea.puglia.com
		italea.sardegna.com
		italea.sicilia.com
		italea.toscana.com
		italea.trentino-alto-adige.com
		italea.umbria.com
		italea.valle-d'aosta.com
		italea.veneto.com



SITIO WEB NACIONAL

italea.com



Finanziato
dall'Unione europea
NextGenerationEU



Ministero degli Affari Esteri
e della Cooperazione Internazionale



MINISTERO
DELLA
CULTURA

Resumen

4



El luto
Adiós al Papa Francisco
El Santo Padre falleció el 21 de abril. Fuerte el lazo con las raíces piamontesas

10



El evento
Festival de las Raíces
El proyecto celebró el cierre de su primera edición en la Cámara

6



Itinerarios
Scilla
La "perla" de Calabria, en la Costa Viola, una historia, naturaleza y espiritualidad

14



El libro
"Nápoles/New York - Ida y vuelta"
Aquí los italo-americanos protagonistas del cine estadounidense

8



Itinerarios
Campello sul Clitunno
De castillos a templos: el burgo umbro custodia tradiciones milenarias

22



En Italia
Actividades
Desde el tour culinario en Emilia hasta el museo de Alessandria que celebra la vida campesina

News



Partir? Sí pero con Italea Card

El proyecto también incluye Italea Card: una tarjeta digital que dará derecho a obtener descuentos, beneficios y servicios de las empresas asociadas a Italea.

2024, un año para recordar

2024 es el Año de las Raíces Italianas en el Mundo, dedicado a acoger a los viajeros de raíces, y se presenta como el momento ideal para un viaje a Italia.

Que significa "talea"

El nombre Italea deriva de "talea", "cortar", práctica para permitir que una planta se propague. Cortando una parte y replantándola, podrás darle una nueva vida.



El Santo Padre falleció
el 21 de abril a los 88 años
Fuerte el vínculo
con sus orígenes



Adiós Papa Francisco el largo abrazo a sus raíces piamontesas

Portacomaro, abril 2005: un cardenal argentino llega a un pequeño burgo a las puertas de Asti para visitar los lugares de origen de su familia. Recoge un puñado de tierra para llevar consigo, la misma que vio nacer y crecer a sus antepasados. Ese cardenal argentino era Jorge Mario Bergoglio, destinado, 8 años después, a convertirse en Papa Francisco, el primer Pontífice nacido en América Latina. La familia de Bergoglio –fallecido la mañana del 21 de abril, a los 88 años, en su residencia de Santa Marta– fue una de las tantas que en el siglo XIX dejaron el Piamonte en busca de fortuna hacia las lejanas Américas, hacia «el fin del mundo», como dijo Francisco asomándose desde la Plaza de San Pedro en su primer discurso como Papa en marzo de 2013. El bisabuelo nació en Portacomaro y tuvo seis hijos, entre ellos Giovanni Angelo Bergoglio, el abuelo de Jorge Mario, quien se trasladó de la provincia de Asti a Turín donde encontró trabajo y amor. En la capital piamontesa los abuelos de Papa Francisco dieron a luz a un hijo, futuro padre de Bergoglio. En los archivos de la parroquia de San Bartolomeo en Portacomaro se conservan los certificados de bautismo del abuelo Giovanni

Bergoglio (1884), quien emigró a Turín en 1906 y se casó con Rosa Vassallo, nativa de Piana Crixia (Apeninos ligures). El padre del Papa, Mario Bergoglio, nació en Turín en 1908, pero posteriormente la familia regresó a Asti donde residió antes de emigrar a Argentina en 1929. Papa Francisco nació en 1936 en Buenos Aires, pero nunca olvidó sus orígenes piamonteses y siempre mantuvo contacto con los parientes, algunos de los cuales aún residen en la casa de Portacomaro y Turín. En 2015, de visita precisamente en la capital piamontesa, se emocionó recitando un poema en dialecto: «Rassa Nostrana» le había sido enseñado por su querida abuela Rosa. «Mis abuelos vivían a 50 metros de nuestra casa. Pasaba todo el día con ellos y hablaban solo en dialecto. Podría decir que mi lengua materna es el piamontés», contó en 2018 en una entrevista a TV2000. En 2022 el regreso a su tierra de origen, en una visita de sabor familiar: se trasladó a Asti para encontrar a los familiares con ocasión del 90º cumpleaños de una prima. «De estas tierras partió mi padre para emigrar a Argentina y en estas tierras, enriquecidas por los buenos productos del suelo y sobre todo por la genuina laboriosidad de la gente, he venido a reencontrar el sabor de las raíces», dijo en esa ocasión durante la Misa en la Catedral de Asti. Finalmente, el saludo en dialecto: «A la fame propri piasì' encuentreve (Me ha alegrado encontrarlos)». Y el deseo: «Ch'a staga bin! (¡Estad bien!)».





Los ítalo-argentinos recuerdan al Pontífice

El relato conmovedor de una comunidad que en Bergoglio vio un símbolo de su propia historia migrante



La muerte de Papa Francisco ha golpeado profundamente no solo a Argentina, sino también a la extensa comunidad italo-descendiente del país. Mario Jorge Bergoglio era hijo de emigrantes piemonteses, un Papa ítalo-argentino que, desde el primer día de su pontificado, supo encarnar las dos almas que lo habitaban: la italiana, heredada de sus abuelos, y la argentina, forjada en las calles de Buenos Aires.

«El papado de Francisco lo hemos vivido con una cercanía absoluta, como algo propio, personal», nos explicó conmovida la profesora Laura Moro, fundadora de la Familia Piemontesa de Paraná y miembro del Comité de los Italianos en el Exterior (Comites) de Rosario. «Todos los ítalo-argentinos que podían viajaban a Roma para verlo, para estar cerca de él, y él siempre los recibía con afecto, recordando proverbios y dichos de su abuela piemontesa. Ahora, con esa misma intensidad, estamos viviendo esta noticia tan triste. Con profundo dolor, con el sentimiento de una pérdida y un gran vacío. No solo por la gran figura de un Papa argentino, sino también de un hermano italiano, de un paisano. Alguien que siempre se identificaba con

los más débiles, y por eso mismo como ítalo-argentinos lo admirábamos. Siempre supo comprender la debilidad y el sufrimiento que vivieron nuestros abuelos emigrando de una patria doliente, aún sangrando a causa de las guerras. E inmigrados a esta tierra, que los recibió con amor, pero que desde el primer momento les pidió sacrificios, trabajo duro, para establecerse en esta tierra aún virgen. Ellos la hicieron florecer, con su destreza, con la habilidad heredada de sus ancestros y con sus manos callosas». Moro recordó que Bergoglio es uno de los descendientes ilustres reconocidos con el Premio de los Piemonteses Distinguidos, entregado cada año por la Federación de Asociaciones Piemontesas en Argentina (FAPA), y que en 2013 fue reconocido por la asociación piemontesa de Corrientes como socio honorario, en presencia de autoridades italianas y argentinas.

«Yo me siento particularmente identificada con él. Soy piemontesa, nacida en Turín, y siempre lo he sentido tan cercano a esos valores, esas raíces, esa manera de ser y sobre todo esa honestidad. Como buen piemontés tenía objetivos muy claros. Y aun a costa de ser llamado "cabeza dura", los persiguió hasta alcanzarlos. Así fue siempre, en su camino en busca del Padre, que hoy concluye. Nosotros permanecemos fieles a sus valores, que sentimos nuestros en cuanto italianos, y que eran sobre todo de no dejarnos nunca caer, de tener siempre claras nuestras metas. "Siempre adelante", nos decía. "Hagan lío", invitaba. "Y canten siempre, porque cantar une". Cuántas veces Francisco recordaba a su familia piemontesa, hablaba de la bagna cauda, de la gastronomía tradicional de sus abuelos, y cantaba antiguas canciones piemontesas».

También Alfredo Musitani, secretario del Comité de las Asociaciones Vénetas en Argentina (Cava), se encontraba el lunes por la mañana en Plaza de Mayo, en la entrada de la catedral donde solía celebrar misa el entonces arzobispo Bergoglio, para rendir homenaje al Papa. «Nunca tuve el honor de conocerlo», aclara Musitani. «El padrino de mi hija era uno de los llamados curas villeros, una persona muy pragmática, que apoyaba a los jóvenes en las villas miserias argentinas, y me contaba a menudo cómo era la vida en esos lugares, y el apoyo que recibían del Papa. Es imposible no querer a una persona tan cercana, tan comprometida en apoyar a la gente que realmente resuelve los problemas de los demás».

Foto de portada cortesía de Vatican.va



Entre Homero y Dante: todo el mito de Escila

La belleza y la mitología se encuentran en Escila, famoso destino de la ciudad metropolitana de Reggio Calabria, entre los más encantadores y característicos de Italia. Nacida sobre un espolón rocoso que se asoma al mar, se trata de un lugar lleno de misterio, cuya historia remite a los mitos de la destrucción de Troya y de la ninfa Escila, además de las leyendas de Ulises con Escila y Caribdis, de Homero y de Dante Alighieri. Hoy es un importante centro turístico de la Costa Violeta que sorprende, ante todo, por el sugerente castillo de los Ruffo en la roca, el monumento más importante de la localidad.

La parte más antigua y fascinante de Escila es la localidad de Chianalea, denominada también "pequeña Venecia del Sur" por su ubicación casi inmersa en las aguas del mar, cuyas casas apoyan sus cimientos sobre las rocas. Se trata de un pintoresco pueblo de pescadores donde visitar la Iglesia de San José, el Palacio Scategna, el Palacio Zagari y las antiguas fuentes. Entre sus callejones, además, es posible admirar varias máscaras apotropaicas colgadas sobre las puertas de las casas, que en el pasado tenían la función de ahuyentar a los espíritus malignos.

Para quienes buscan relajarse, Escila ofrece espléndidas playas donde pasar tiempo de calidad, la más renombrada



La perla mitológica de la Costa Violeta une historia, naturaleza y espiritualidad Desde la fiesta de San Roque hasta las playas cristalinas, pasando por los sabores auténticos de la cocina local



OTROS LUGARES PARA VISITAR

No hay que perderse el centro histórico de Reggio Calabria. En el interior, está todo el Parque Nacional del Aspromonte por explorar.



CÓMO LLEGAR

El aeropuerto de referencia es el de Reggio Calabria (20 km). En Escila hay estaciones ferroviarias menores servidas por trenes regionales. En automóvil desde Roma: tomar la A24, seguir por la A1/E45, A30 y A2 hasta Escila, tomar la salida Escila y seguir las indicaciones hacia la ciudad.



y frecuentada de las cuales es la de Marina Grande. Cerca de Marina Grande se encuentra también la playa de Punta Paci, perfecta para los aficionados al buceo. Cala delle Rondini, en cambio, es el destino para quien prefiere encontrarse en plena naturaleza. Merece la pena llegar también a la playa de las Sirenas, que permite nadar en aguas profundas y explorar fondos marinos llenos de vida.

Pero Escila no es solo monumentos históricos y turismo de playa, sino también raíces culturales calabresas para vivir en primera persona. Un emigrante que regresa, de hecho, podrá revivir las tradiciones de su tierra participando en la fiesta patronal en honor a San Roque, que se celebra el 16 de agosto. O también degustando los platos típicos que reúnen lo mejor de la gastronomía de Calabria, entre bocadillos de pez espada, hortalizas y aceitunas en conserva, pasta casera "maccarrùni i casa", ragùes y salsas a base de carne de cabra y cerdo. Hay que probar sin duda las recetas a base de fistola (espátula a la "scigghitàna") y, para las festividades, los característicos "mustacciòli" o "nzuddhi", "piparèlle", "susumèlle", "petrali" a base de miel y almendras y higos secos aromatizados. Completan el menú los licores a base de limón, naranja y bergamota. Al final de la visita, la mejor forma de despedirse del pueblo es disfrutar del maravilloso panorama, que abarca las costas sicilianas y las Islas Eolias, y el espectáculo del atardecer sobre el mar.





Campello sul Clitunno UMBRIA

En las fuentes legendarias del Clitunno

El pueblo con alma poética
y campesina conserva templos
longobardos, castillos medievales
y tradiciones milenarias

En 1876, Giosuè Carducci, llegado a Spoleto como comisario de exámenes en el Liceo Clásico, visitó Campello sul Clitunno y escribió la "Oda a las Fuentes del Clitunno", descripción de la magnificencia del lugar. El paso del poeta está hoy recordado por una estela del escultor turinés Leonardo Bistolfi, con un escrito de Ugo Ojetti. Y el pueblo umbro de Campello sul Clitunno merece realmente toda la poesía que el ser humano sea capaz de producir.

Situado sobre el río Clitunno, que aquí tiene su origen, el antiguo núcleo del actual Municipio se encuentra en la aldea de Campello Alto, un castillo construido en el 921 por Rovero de Champeaux, barón de Borgoña. Sin embargo, ya en la antigüedad clásica, el dios del río Clitunno era cantado, además de por Propertio, por Virgilio. Este último recogió la curiosa leyenda de los bueyes que, al sumergirse en las aguas del río, se volvían aún más blancos.

En su territorio se encuentra el Tempietto del Clitunno, pequeño sacelo con forma de templo, considerado uno de los

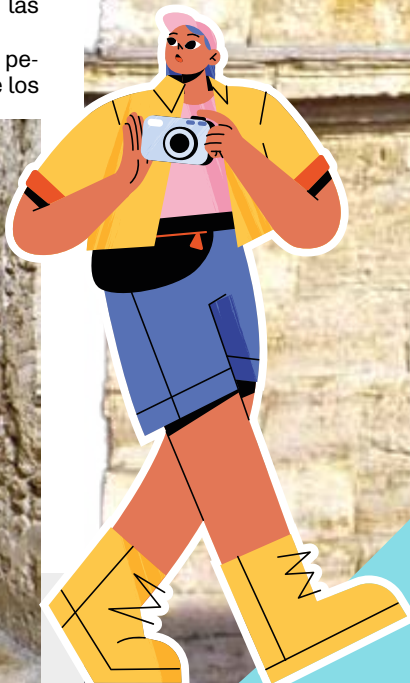
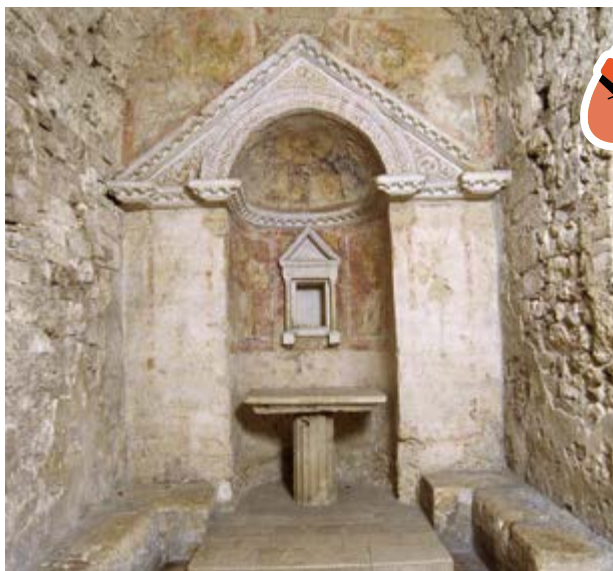




Foto Associazione Italia Langobardorum

Aquí y en la página anterior algunas imágenes del Tempio longobardo en Campello Clitunno

italea



El viaje a tus raíces



OTROS LUGARES PARA VISITAR

Todo por explorar el Parque Nacional de los Montes Sibilinos. La posición es perfecta para explorar el centro histórico de Spoleto.



CÓMO LLEGAR

El aeropuerto de referencia es el de Perugia (37 km), mientras que la estación ferroviaria es la de Spoleto (10 km). En coche desde el norte: E45 desde Perugia, llegar a Foligno, recorrer la SS 3 Flaminia en dirección Roma, seguir indicaciones hacia Pissignano, luego hacia Campello sul Clitunno; en coche desde el sur: autopista A1, salida Orte, llegar a Terni, continuar hacia Spoleto por la SS 3, seguir indicaciones hacia Pissignano, luego hacia Campello sul Clitunno.

monumentos altomedievales más interesantes de Umbría, además de una de las siete joyas del arte y la arquitectura longobarda en Italia que han sido recientemente incluidas en la lista del Patrimonio Mundial de la Unesco recordada anteriormente. Completan la visita al pueblo el ya mencionado Castillo de Campello Alto, la estructura del siglo XIV del centro habitado, murallas y puertas de entrada bien conservadas, la iglesia parroquial dedicada a San Donato, el Castillo de Pissignano y el Santuario de la Madonna della Bianca de 1516.

Además de la innegable belleza de los edificios históricos, el pueblo umbro sabe fascinar también a través de sus raíces culturales, atestiguadas por el Museo de la Civilización Campesina y el Centro de Documentación sobre la Trashumancia y los Pastores, que recogen los usos y costumbres tradicionales de los campos circundantes. Campos que desde siempre han regalado a los habitantes los productos que forman parte de la simple cocina local, hecha de quesos, aceite y trufas. No queda más que descubrir los sabores y maravillas de Umbría.

Foto Associazione Italia Langobardorum

En Rome

El proyecto celebró el cierre de la primera edición en la Cámara de los diputados

Identidad, comunidad y territorio: el éxito del Festival de las Raíces

Concluyó con una participación cálida y apasionada la primera edición del Festival de las Raíces, el proyecto ideado por Glocal Think para valorizar la identidad cultural y el patrimonio de las comunidades locales a través del turismo de las raíces. El evento final se realizó el pasado 14 de abril en el Aula de los Grupos Parlamentarios de la Cámara de los Diputados, donde instituciones, asociaciones y ciudadanos de toda Italia se reunieron para celebrar el recorrido y los resultados de una iniciativa que ha sabido conjugar tradición, comunidad y futuro.

Los trabajos se abrieron con los saludos institucionales y la moderación del periodista parlamentario Stefano Zago, director de Teleambiente. Entre las intervenciones de apertura, fueron significativas las contribuciones del diputado Toni Ricciardi, historiador de las migraciones, de Giovanni Maria De Vita, responsable nacional del proyecto Italea, de Paolo Giuntarelli, director regional de Asuntos de la Presidencia, Turismo, Cine y Deporte, y de Michele Cammarano, presidente de la Comisión de Áreas Internas de la Región Campania. Uno de los momentos simbólicos del encuentro fue la presentación del matasellos filatélico especial dedicado al Festival, realizado por Correos Italianos e ilustrado por Marco Di Nicola, responsable comercial de Filatelia. Un gesto concreto que sella la importancia cultural del evento y la voluntad de conservar su memoria y significado en el tiempo.

A continuación, se llevó a cabo un conversatorio sobre el tema "Desarrollo Sostenible de los Pequeños Municipios: el Proyecto Glocal Think", con las intervenciones del presidente Vincenzo Castaldo, de Alfonso Pecoraro Scanio, docente de Turismo Sostenible y miembro del Comité Científico del proyecto, y de Filomena Maggino, docente de la Universidad La Sapienza y también parte del Comité Científico, intervenida en conexión de video. Se destacó cómo el Festival ha representado un ejemplo concreto de regeneración territorial, construyendo un puente entre pasado y futuro, tradiciones e innovación.

La directora artística del Festival, Emanuela Sica, recorrió luego las etapas de la edición 2024, trazando al mismo tiempo las perspectivas para el futuro: el Festival de las Raíces se propone como un evento recurrente, capaz de crecer e involucrar a un número cada vez mayor de territorios y comunidades. Momento central del evento fue la ceremonia de premiación, que reconoció el compromiso de municipios, escuelas y asociaciones que contribuyeron con entusiasmo



al éxito del Festival. Tres fueron las principales categorías premiadas. El Premio "Raíces en Común" fue entregado por Ricciardi y Castaldo a los municipios italianos que adhirieron con visión y determinación al proyecto. Presentes en el aula: Lacedonia, Salza Irpina, Sant'Angelo dei Lombardi, Chiusano di San Domenico, Mercogliano, Aquilonia, Calabritto, Sant'Andrea di Conza, Roncegno Terme, Castello Tesino, Allumiere, Alvito, Pofi, Castiglione in Teverina, Castel di Tora y Bolsena. Los reconocimientos a los demás municipios adheridos serán enviados por correo.

El Premio "Corazón Cívico", entregado por Pecoraro Scanio, quiso celebrar el valor del voluntariado y de la participación asociativa, premiando: No Profit Vallepietra, Italea Campania, Pro Loco Salza Irpina, Lacedonia Insieme, Consulta Donne Lioni, Pro Loco Ronceg-





no Terme, Grupo Folk Castello Tesino, grupo "Dilettori" de Castiglione in Teverina, Centro de Ancianos y Pro Loco de Chiusano di San Domenico, APA Allumiere, Fundación Nicola Vella. El Premio "Brotos de Futuro", dedicado a las escuelas y a las jóvenes generaciones, fue otorgado a quienes supieron cultivar y transmitir el sentido de las raíces: la Opera Escuela de Música de Castelfranci, el Instituto Omnicomprensivo Flli Agosti de Bagnoregio, el IIS Francesco De Sanctis de Sant'Angelo dei Lombardi, el IIS "L. Vanvitelli" de Lioni, el I.C. Alessandro Di Meo de Chiusano di San Domenico, la Escuela Media T. Mertel de Allumiere, el Instituto Omnicomprensivo Estatal de Alvito y el Foro Juvenil de Calabritto.

Dos fueron los Premios Especiales dedicados a las "Etapas del Corazón": el Premio "Abad de Montevergine" fue atribuido a Su Excelencia Padre Abad Riccardo Luca Guariglia por el aporte espiritual y cultural ofrecido en la etapa de Montevergine y Loreto; el Premio "Italea Trentino Alto Adige" fue para la Asociación Italea Trentino, representada por la presidenta Miriam Lullo, por el compromiso demostrado en la organización de los eventos en los municipios de Castello Tesino y Roncesgno Terme. Al final de la ceremonia, los participantes fueron recibidos para un momento de esparcimiento por Donna Cira, con el apoyo del patrocinador Olidata, socio del Festival.

Como testimonio de la importancia que el Festival ha asumido en las comunidades involucradas, dos autobuses llegaron a Roma desde Irpinia, gracias al apoyo de la DMO Irpinia Montaña para Amar, que hizo posible la presencia de escuelas, asociaciones y ciudadanos. También desde Trentino Alto Adige llegaron representantes de los municipios de Castello Tesino y Roncesgno Terme, acompañados por el grupo Folk local. Al concluir el evento, se dirigió un sincero agradecimiento a todo el staff organizativo del Festival de las Raíces, con un reconocimiento especial a la doctora Emilia di Girolamo, directora del MAVV de Portici, por el valioso trabajo realizado.

Algunas imágenes del evento final del Festival de las Raíces



El evento

Etapa valdostana para el proyecto del Maeci: una velada entre arte y testimonios, culminada con el espectáculo "Tinta"

Italea llega a Aosta memoria y teatro para los viajeros de las raíces

Parada en Aosta para Italea, el programa de promoción del Turismo de las Raíces lanzado por el Ministerio de Asuntos Exteriores dentro del proyecto PNRR y financiado por NextGenerationEU. El proyecto fue presentado el viernes 4 de abril en los espacios del Teatro Arena Plus en una velada dedicada al redescubrimiento y celebración de las raíces italianas: el evento tuvo dos momentos principales, la Presentación de Italea y el espectáculo "Tinta. Una historia autobiográfica", de Verdiana Vono y Eleonora Cicconi, un viaje emocional y personal en la experiencia del redescubrimiento de las propias raíces.

«Una etapa importante porque también el territorio del Valle de Aosta comparte, como otras realidades del territorio nacional, historias de emigración. Hay una comunidad importante que vive en el extranjero y es uno de nuestros objetivos poder recibirla para permitirle redescubrir este territorio hecho de montañas, de cultura, de tradiciones», dice Giovanni Maria de Vita, responsable nacional de Italea, ilustrando el proyecto. De Vita subraya como es «importante asegurar que esta iniciativa pueda convertirse en un punto de referencia y acogida de los viajeros de las raíces que forman parte de esta enorme comunidad de italianos en el extranjero, más de 80 millones, que tienen el sueño de venir a redescubrir esos territorios de donde partieron sus



Giovanni Maria De Vita, responsable nacional del proyecto Italea





Aquí al lado y abajo, Marina Gabrieli, coordinadora nacional del programa Italea, y Giovanni Maria De Vita

antepasados. El Valle de Aosta está listo para recibir a los viajeros de las raíces y hacerlos sentir como en casa, para que esta comunidad que se dividió con el tiempo pueda regresar y ser acogida».

«Cada viaje de las raíces se conecta a una historia de vida, una historia de familia y con este espectáculo se cuenta una de tantas historias familiares que han caracterizado la historia colectiva de nuestras comunidades en el extranjero – subraya Marina Gabrieli, coordinadora nacional del programa Italea – Estamos listos para recibir a todos esos viajeros que quieran venir a visitar esta espléndida tierra». A dar la bienvenida al proyecto Italea y a todos los viajeros de las raíces está también el consejero regional de bienes y actividades culturales, Jean-Pierre Guichardaz, que ha subrayado el gran trabajo de la Asociación Creature Montane y de la compañía Palinodie de Stefania Tagliaferri y Verdiana Vono, que han sabido establecer contactos, tejer redes, construir puentes, como con Italea Valle d'Aosta de la que son referentes, y como con la nueva muestra de teatro contemporáneo Voces de otro mundo, que se abrió precisa-

mente el viernes por la noche con el estreno de "Tinta". «Estamos listos, el Valle de Aosta siempre ha sido una tierra de acogida y de paso, recuerdo que nuestras montañas no son muros que rechazan, son puentes, pasarelas que acogen a todos», subraya Guichardaz.

Terminada la presentación, fue el momento de "Tinta. Una historia autobiográfica" de Verdiana Vono y Eleonora Cicconi, espectáculo ganador del Premio Escenario Adolescencia 2024. Una historia verdadera que parte del viaje de una nieta y la abuela a Toronto, para revelar un pasado que habla de emigraciones, matrimonios por poder, secretos guardados por años, de coraje y libertad femenina. Una historia personal que se vuelve universal, una historia de desarraigo y de nuevas raíces, de regreso a la propia tierra, una historia que entrelaza generaciones, memorias y presente, para contar la universalidad de las historias personales.



El libro

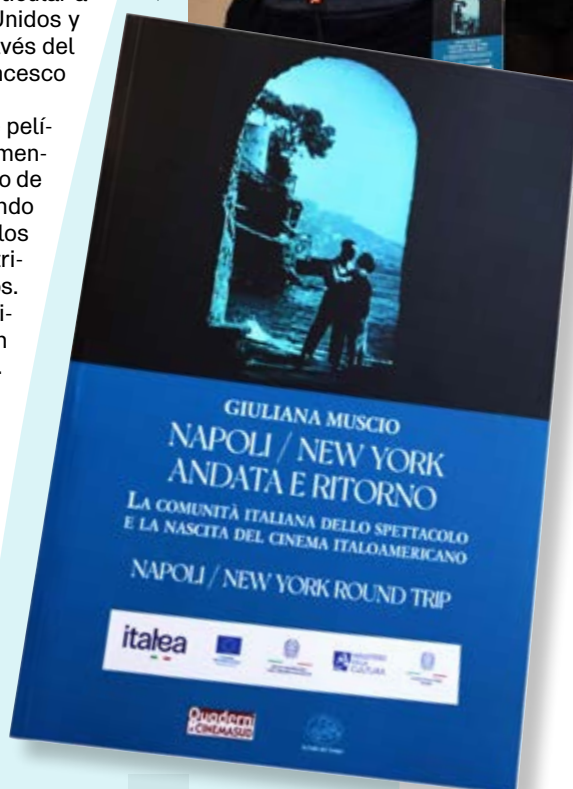
El tema fue profundizado en el volumen "Nápoles/Nueva York - Ida y vuelta" de la profesora Giuliana Muscio

Explorando las raíces italianas del cine americano

Un libro que produce un verdadero avance en los estudios de historia del cine y que permite descubrir un "trayecto" inexplorado durante años: "Nápoles/Nueva York - Ida y vuelta. La comunidad italiana del espectáculo y el nacimiento del cine italoamericano" de la profesora Giuliana Muscio, docente en la Universidad de Padua, fue presentado el pasado 15 de abril en Nápoles y entrelaza cine, emigración, talento italiano en el mundo y turismo de las raíces. «Este libro – explica la profesora Muscio – es fruto de investigaciones muy difíciles porque no hay nadie que haya trabajado en serio sobre estos temas. He tratado de reconstruir la historia de la industria cinematográfica popular napolitana, con referencia en particular a Elvira Notari, su distribución en los Estados Unidos y los contactos con el mundo de la música a través del abuelo materno de Francis Ford Coppola, Francesco Pennino».

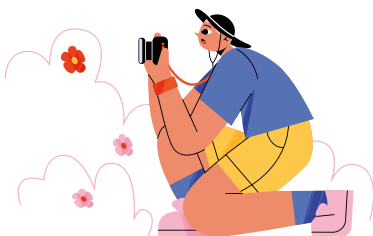
En los años treinta se realizan una veintena de películas napolitanas en Nueva York y son precisamente estos títulos el centro del debate: el proyecto de Muscio es traerlas de regreso a Italia organizando una retrospectiva en Nápoles involucrando a los italoamericanos, una gran comunidad que contribuyó a hacer la historia de los Estados Unidos. El objetivo es también contar el tema de la emigración de manera diferente, como una ocasión de redención y una oportunidad a aprovechar. Y este es también el objetivo de Italea, el programa del Ministerio de Asuntos Exteriores dedicado al Turismo de las raíces.

«El turismo de las raíces estuvo desde el principio interesado» en este proyecto – explicó Muscio - «especialmente Giovanni De Vita (responsable del Proyecto en el Ministerio de Asuntos Exteriores, ndr), quien en este caso estaba particularmente interesado en valorizar la cultura italoamericana con el fin de crear en los herederos de esta cultura un orgullo y un deseo de conocerla mejor y así visitar sus lugares de origen».





Algunas imágenes de la presentación del libro que se celebró el pasado 15 de abril en Nápoles



Italea, subrayó De Vita durante la presentación del libro en el Instituto Italiano de Estudios Filosóficos, «tiene en la sensibilización del papel de la emigración uno de sus pilares. Hablar de italianos en el mundo a los italianos en Italia es una gran oportunidad para nuestro país. Nápoles no es solo una ciudad de paso sino de emigración, una ciudad que ha dado mucho al éxito de la emigración italiana. Estamos comprometidos con nuestro Proyecto a atraer a los viajeros de las raíces y la profesora Muscio ofrece un estímulo a nuestra actividad».

«Es importante contar estas historias para apoyar la narrativa de cómo fueron importantes los italianos en el desarrollo de todas las comunidades en el mundo, en los países donde se asentaron. La presentación del libro – concluyó De Vita – es una iniciativa que nace en el marco del proyecto Italea» que tiene precisamente como objetivo «sensibilizar sobre el gran patrimonio representado por nuestras comunidades en el exterior, que son aproximadamente 80 millones de personas».



Tradición

Elaborado exclusivamente con productos provenientes de la región del Lacio representa un puente entre la historia milenaria de la Capital y su futuro



Roma redescubre el Pan de Via el dulce de los peregrinos



«Una combinación de tradición, sabor e innovación. Un vínculo profundo entre el pasado y el presente, en una Roma que recibe a los turistas en un año importante, el año del Jubileo». Así describe Veronica Piccoli, Project Manager Pan di Via, el dulce del Jubileo, el «Pan de Via», presentado el pasado febrero en Roma por la Academia de Investigación Romana. A base de trigo sarraceno, avellanas de Viterbo, guindas de Sermoneta y miel orgánica de castaño, ingredientes 100% de la Región Lacio, este producto hunde sus raíces en la historia milenaria de la Capital.

«Pan de Via» era, de hecho, el nombre que, en tiempos pasados, los peregrinos daban a la comida que llevaban en su zurrón: pan, a menudo para remojar en agua, focaccias y galletas preparadas con harinas e ingredientes variados, o para cocinar en el momento sobre fuegos improvisados. También los legionarios de la Antigua Roma usaban su propio

Pan de Via, que cocinaban, por la noche, sobre piedras previamente calentadas al fuego. «No es solo un simple dulce, sino la representación de la espiritualidad del viaje y de la identidad de Roma», subrayó Piccoli. «Redescubrir un antiguo alimento que, de algún modo, ha formado parte de la historia milenaria de Roma contribuye a la valorización del territorio, pues esta ocurre también a través de la gastronomía y la promoción de los productos locales», afirmó Erica Battaglia, concejala de Roma Capital. En este contexto, el Pan de Via representa un perfecto ejemplo de cómo un producto local puede convertirse en un símbolo reconocido a nivel internacional. «El Pan de Via es un elemento de cultura e identidad totalmente italiana, es antiguo y moderno, es tradicional y al mismo tiempo innovador», concluyó Roberta Angelilli, vicepresidenta de la Región Lacio y Asesora de Actividades Productivas, al finalizar el evento.



En Verona
La Región de Umbría
presentó el proyecto
sobre el Turismo de las Raíces

Italea en Vinitaly entre memoria y vínculo con territorios

Raíces. Ha sido la palabra clave de los numerosos encuentros veroneses del Vinitaly 2025 de la Región de Umbría. Y precisamente el tema de las "raíces" fue el centro de un congreso con fondo enoturístico: "Turismo de las Raíces, historias de viajeros italodescendientes" realizado por la Región en colaboración con el Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación Internacional. Con la ocasión se presentó Italea, el programa de promoción del turismo de las raíces lanzado por el Ministerio de Asuntos Exteriores dentro del proyecto PNRR y financiado por NextGenerationEU. Un proyecto que «se dirige tanto a quienes ya conocen sus orígenes italianos y desean organizar un viaje para explorar los lugares, tradiciones y la cultura de sus antepasados, como a quienes desean descubrir su ascendencia italiana y que podrán contar con una red de genealogistas



expertos listos para guiarlos en este fascinante camino de búsqueda de sus raíces», ilustró Giovanni Maria De Vita, responsable nacional de Italea. De Vita reiteró cómo «la presencia de Italea en Vinitaly es propicia para crear sinergias importantes con una excelencia de nuestro país como lo es desde siempre el vino. La memoria de la migración es importante, debe valorizarse también a través del vino, un producto que cuenta la historia de Italia».

Marina Gabrieli, coordinadora nacional del programa Italea, reiteró, en cambio, cómo «en el extranjero hay aproximadamente 80 millones de personas con ascendencia italiana, significa 80 millones de potenciales viajeros. Estamos muy satisfechos con los resultados obtenidos hasta ahora y del trabajo de Italea Umbría. Nuestro sitio de internet ya ha alcanzado la cifra de 1 millón y 500 mil visitantes. Ahora debemos sensibilizar a los territorios y a las actividades locales para hacer comprender el valor del proyecto Italea». Maria Elisa Giulietti, presidenta de la asociación Raíces Umbrias, subraya cómo «en Umbría el fenómeno migratorio no tuvo los números de otras regiones. Fue un fenómeno circunscrito al territorio del Apenino, Gualdo Tadino, Gubbio y otros Municipios de la zona con emigración a Benelux, a Francia, en zonas mineras. Pero tenemos proyectos en curso realmente interesantes como el que tenemos con la Cámara de Comercio de Niza, donde el alcalde tiene orígenes umbros, precisamente de Gualdo Tadino». La consejera de Políticas Agrícolas y de Turismo de la Región de Umbría, Simona Meloni, ha confirmado, finalmente, cómo «el tema de las Raíces representa perfectamente el valor profundo de nuestro sector vitivinícola, un vínculo indisoluble con la tierra, la comunidad y el saber transmitido de generación en generación».



Sinergia

La Farnesina y la Santa Sede presentaron las iniciativas conjuntas para el Año Santo

Turismo de las Raíces y Jubileo unidos para valorar territorios

Jubileo 2025 y Turismo de las Raíces: se habló de ello el 26 de marzo en el Palacio Borromeo durante una rueda de prensa que presentó las sinergias y oportunidades impulsadas por el Ministerio de Asuntos Exteriores y la Santa Sede para redescubrir y valorizar los territorios. Un evento que «reúne a los millones de peregrinos que confluyen en Roma este año y el recuerdo de tantas personas que vienen del extranjero a descubrir sus orígenes», dijo el embajador de Italia ante la Santa Sede, Francesco Di Nitto.

«El tema del evento nos invita a una importante reflexión sobre el valor del viaje y sobre cómo podemos combinarlo con la valorización de nuestras tradiciones – afirmó el subsecretario de la Primera sección del Dicasterio para la Evangelización, monseñor Graziano Borgonovo – El Jubileo es una ocasión extraordinaria, un momento para fortalecer nuestras raíces y abrirnos al mundo». «Existen factores identitarios que para nosotros parecen naturales pero que en el extranjero adquieren un significado distinto. Uno de ellos –



En el centro,
la presentación
de la sinergia entre
el Ministerio de
Asuntos Exteriores
y la Santa Sede

subrayó Luigi Maria Vignali, director general para los Italianos en el Extranjero del Maeci – es la religión y la espiritualidad, un sentido de pertenencia que no se pierde». Las bandas de música son «un arte arraigado en los municipios, son la banda sonora de nuestra historia capaz de unir al país en un solo abrazo cultural. Las bandas son embajadoras de los territorios», dijo Antonio Corsi, alcalde de Sgurgola y consejero del ministro de Exteriores Antonio Tajani para las actividades de promoción de las tradiciones culturales y musicales de las comunidades italianas en el extranjero. En este





contexto se enmarca la colaboración entre el Vaticano y el Ministerio de Asuntos Exteriores, que en el marco de la Mesa Nacional e Internacional para la promoción de la Música Popular y Amateur instituida en el MAECI, ha incluido en el programa jubilar también el Jubileo de las Bandas y de la Música Popular, que se celebrará los próximos 10 y 11 de mayo. Gianluigi Tombolini, alcalde de Numana y Consejero del ministro de Asuntos Exteriores Antonio Tajani para las actividades de valorización del turismo en los territorios, subrayó la importancia de «un diálogo constante con los alcaldes, sobre todo de los pequeños munici-

El camino hacia el hogar

Desde la Toscana hasta Campania, pasando por Abruzzo, los territorios están listos para acoger a los italo-descendientes que desean regresar a Italia durante el Jubileo. «Quiero dirigir un cálido saludo a todos nuestros compatriotas y conciudadanos en el mundo. Un abrazo especial y una invitación a redescubrir las raíces de sus familias, especialmente en esta ocasión significativa», afirma Franco Parone, alcalde de Caramanico Terme, en Pescara. «Como hijo de emigrantes, sé cuán importante es mantener vivo el vínculo con la propia tierra de origen. Este año, con el Jubileo, hay una oportunidad única – explica el primer edil – Nuestro territorio está lleno de lugares históricos, como los eremitorios de Celestino V, y de estructuras que ofrecen excelentes servicios, desde guías turísticas hasta alojamientos. Es el momento perfecto para redescubrir el valor del turismo jubilar y renovar el vínculo con nuestras raíces», añade. «Es el año del Jubileo y creo que también puede ser el año del regreso a casa: muchos ciudadanos, muchos con orígenes en Irpinia, pueden aprovechar la oportunidad de visitar Roma y regresar a su tierra, que sigue siendo una tierra de acogida», declara Rosanna Repole, alcaldesa de Sant'Angelo dei Lombardi, en Avellino. «Este año del Jubileo es una ocasión histórica, también de afecto hacia nuestro país, por eso invitamos a todos nuestros conciudadanos a regresar y visitar nuestros territorios», dice Raffaella Mariani, alcaldesa de San Romano in Garfagnana, en Lucca. «Estamos organizados con los caminos, en nuestro caso la Garfagnana está atravesada por la vía Matildica del Volto Santo, una vía jubilar que conduce a Roma. Nos gustaría que, a través de un tramo de este recorrido, nuestros conciudadanos que emigraron puedan reconocer los rasgos históricos y ambientales más importantes de nuestro territorio», concluye.

prios», mientras Agostino Miozzo, comisario para la acogida del Jubileo y Consejero del presidente de la Región Calabria, explicó el «vínculo estrecho» de los calabreses en el extranjero «con su tierra de origen».

Representando a los territorios de Italia, listos para hacer red y aprovechar al máximo las oportunidades del Jubileo y del Turismo de las Raíces, estaban Emanuele Zorino, alcalde de Aquileia; Franco Parone, alcalde de Caramanico Terme; Raffaella Mariani, alcaldesa de San Romano in Garfagnana; Rosanna Repole, alcaldesa de Sant'Angelo dei Lombardi.



Valorización

Una oportunidad cultural y económica para los burgos y las comunidades locales: el proyecto Italea en el centro de la sesión

El Turismo de las Raíces gran protagonista en el Consejo General de los Puglieses en el Mundo



«El Turismo de las Raíces apunta al corazón de quien está lejos de su tierra natal y tiene deseo de buscar su propio patrimonio identitario individual y familiar, emprendiendo un viaje al descubrimiento de los lugares de origen» de sus antepasados. «En Apulia y en sus burgos, también aquellos a menudo poco conocidos y aislados, se ha registrado en los últimos años un increíble auge de este tipo de turismo lento y sostenible, que se ha hecho accesible a través del proyecto Italea, dedicado a los italianos en el exterior y a los italo-descendientes deseosos de reconectarse con sus raíces».

A hablar de lo que ha definido como «un éxito emocional y una oportunidad de desarrollo económico» es Giovanni Maria De Vita, consejero de Embajada y responsable del Proyecto Turismo de las Raíces en el Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación Internacional que, el pasado 15 de abril, participó en Bari en la nueva sesión del Consejo General de los Puglieses en el Mundo (CGPM), órgano legalmente reconocido por la Ley Regional "Intervenciones a favor de los Puglieses en el Mundo" del 11 de diciembre de 2000. Se trata de un verdadero "parlamento" de los puglieses en el mundo, con carácter legislativo, propositivo y ejecutivo, encargado de llevar a cabo propuestas concretas en las políticas de gestión e intervención territorial en los países donde reside la comunidad de origen pugliese.

Los trabajos resultaron una ocasión para explicar a los representantes de las comunidades puglieses provenientes de Canadá, Estados Unidos, Australia, China, Argentina, Brasil, Chile, Venezuela y de numerosos otros países europeos qué es Italea y cómo su red territorial, presente en cada región de Italia, constituye «un puente concreto para los 80 millones de connacionales dispersos por el mundo». Durante su intervención, De Vita además subrayó cómo el Turismo de las raíces representa una oportunidad de crecimiento para los operadores de la acogida, de la hos-





El responsable del Proyecto Turismo de las Raíces, Giovanni Maria De Vita



pitalidad hotelera y extra hotelera, de la restauración y del comercio. La reunión se abrió con un video-mensaje de saludos institucionales del gobernador pugliese Michele Emiliano, y prosiguió luego con la presentación oficial de los consejeros, la elección de la Oficina de Presidencia y la constitución de las comisiones temáticas. Diversos los temas del orden del día discutidos en sesión, entre los cuales la definición de las líneas guía del plan anual de intervenciones sociales, culturales, económicas y de integración dirigidas a las comunidades puglieses en el exterior. Además, en sede de trabajos también se puso la atención sobre la estrategia regional de atracción de talentos y sobre los efectos de la geopolítica en el sector turístico, en las intervenciones a cargo de Gianna Elisa Berlingiero, directora del Departamento para el Desarrollo Económico, y de Luca Scandale, director general de PugliaPromozione.



Experiencias

De Piemonte a Calabria: Italia ofrece actividades inmersivas con el objetivo de evocar recuerdos y emociones

Parma



Las raíces parten del buen gusto de la tradición emiliana

Una emocionante experiencia para redescubrir las raíces culinarias de toda una generación. La actividad se desarrolla entre lugares símbolo de la tradición gastronómica emiliana: del Museo del Jamón de Langhirano, donde podrás ver el nacimiento del jamón de Parma y crear tu propio “emparedado de las raíces”, al Museo del Parmigiano de Soragna, donde participarás en un taller-degustación para descubrir las maduraciones del queso. La etapa final es el Museo de la Pasta de Collecchio, donde aprenderás a conocer los orígenes de uno de los platos más representativos de Italia en el mundo. Un viaje que, entre perfumes, sabores y recuerdos, te hará volver a casa con el corazón lleno de historias que contar.

Villa Castelli



El eco de nuestras raíces en cada nota del acordeón

Villa Castelli, municipio en la provincia de Brindisi, conserva la memoria de un pasado agro-pastoril que ha moldeado la cultura del territorio, en particular la tradición musical. El acordeón diatónico, símbolo de la música popular, tiene allí raíces profundas y todavía hoy se toca. Participando en un “taller de las raíces”, tendrás la oportunidad de sumergirte en la cultura local, entre música, danza y canto, y descubrir cómo el acordeón acompaña los momentos de fiesta y convivencia. Cada año, el Festival del Acordeón celebra este instrumento. Además, sus notas cuentan también las historias de los emigrantes que lo llevaron consigo, manteniendo viva la conexión con su tierra de origen.

Camini



El corazón agrícola del sabor en el pueblo de la acogida

En la provincia de Reggio Calabria, en el corazón de la región, Camini es mucho más que un pintoresco pueblo: es un laboratorio vivo de integración y creatividad. Gracias al centro “Jungi Mundu”, este lugar ha sabido acoger personas de todo el mundo, convirtiéndose en símbolo de renacimiento y solidaridad. Aquí podrás pasear entre callejones perfumados de especias, participar en talleres de cerámica y tejido, crear con materiales reciclados y descubrir el antiguo arte de la sastrería. Los más pequeños tendrán su espacio en el taller infantil, y la visita concluirá en el huerto social con un almuerzo de platos calabreses y cocina siria.

Alessandria



"Había una vez": el museo que celebra la vida campesina

El Museo Etnográfico "Había una vez" de Alessandria, ubicado en el cuartel "Gambarina Vecchia" del siglo XVIII, ofrece un recorrido por la vida campesina entre los siglos XIX y XX. En 1.600 metros cuadrados, recrea ambientes familiares y momentos clave como nacimientos y bodas, con una sección dedicada a las guerras mundiales. En el piso superior hay un aula escolar de los años treinta, una biblioteca del siglo XIX y una colección de muñecas y juguetes antiguos. La sección "El mundo del trabajo" presenta oficios tradicionales como zapatero, herrero y carpintero, ofreciendo una mirada fascinante al pasado de Alessandria.

Severini



Un taller culinario dedicado a la cocina italiana y abruzzesa

Una experiencia culinaria inmersiva en el corazón de los Abruzos. En Severini, provincia de Chieti, la ReD Academy Scuola di Cucina propone una actividad que une sabor, tradición y diversión. Se inicia con la degustación de excelencias locales – quesos artesanales, embutidos, aceite de oliva virgen extra, dulces y licores – para luego adentrarse en la cocina abruzzesa. Acompañado por chefs expertos, elegirás las materias primas y prepararás con tus manos algunos de los platos típicos del territorio. Una ocasión única para aprender técnicas y secretos de verdaderos profesionales. Al final, recibirás un kit con productos locales, un certificado y un gadget de cocina.

Riese



En Véneto al descubrimiento de la casa natal del Papa Pío X

La casa natal de Giuseppe Sarto, futuro Papa Pío X, se encuentra en Riese, provincia de Treviso, en un inmueble donado en 1926 por su hermana María. El complejo, que incluye también un museo, fue restaurado en 1985 con ocasión de la visita del Papa Juan Pablo II y en 2023 para la peregrinatio corporis de San Pío X. Cada año, miles de visitantes descubren la historia de este papa veneciano, hijo de una familia modesta. La casa, compuesta de pocas habitaciones, fue restaurada por el propio Sarto antes de convertirse en Papa. El museo alberga objetos personales que narran su vida, desde la infancia hasta su muerte en 1914, ofreciendo un fascinante vínculo con el territorio.

italea



El viaje a tus raíces



Finanziato
dall'Unione europea
NextGenerationEU



Ministero degli Affari Esteri
e della Cooperazione Internazionale



Ideado y producido por la Agencia Nove Colonne, que lleva a cabo en el marco del Proyecto "El Turismo de las Raíces - Una Estrategia Integrada para la recuperación del sector del Turismo en Italia post Covid-19", CUP: J51B21005910006, como se prevé en el Acuerdo entre el Ministerio de Cultura y el MAECI para la realización de servicios de información a los medios de comunicación, concepción, producción y desarrollo de contenidos editoriales y multimedia.

italea



El viaje a tus raíces



Finanziato
dall'Unione europea
NextGenerationEU



Ministero degli Affari Esteri
e della Cooperazione Internazionale



MINISTERO
DELLA
CULTURA